



**FAWER** HönggerMarkt  
8049 Zürich-Höngg  
Tel. 044 341 57 00

**PHILIPS**  
107 cm-Bildschirm  
Pixel Plus 3 HD  
2 Tuner PIP  
DVB-T-Tuner

— TV, Video- und Audio-Reparaturen  
— Fachberatung und Verkauf  
— Die besten Preise

Limmattalstrasse 140  
044 383 74 64

**S P I T Z Ü B Ä R I C H T H**

- Löffel, Gabel, Messer
- Partnerringe und Schmuck
- silberne Becher und Accessoires

**Asia Budo Center**  
Limmattalstrasse 170 • Zürich-Höngg

Karate • Kung Fu für Kinder  
Karate • Kung Fu für Erwachsene  
Tai Chi Chuan • Qi Gong  
Kickboxing • Krav Maga

Info-Telefon 044 954 09 42

**Atemwegs- Apotheke**

*Höngg*

Apotheke Höngg  
Beatrice Jaeggi-Geel  
Limmattalstrasse 168  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 71 16

**NOMOS** GLASHÜTTE

**BRIAN**

Uhren und Goldschmiede  
Limmattalstr. 222, 8049 Zürich  
Telefon und Fax 044 341 54 50

## HÖNGG AKTUELL

**1.-August-Feier und -Feuer**  
Mittwoch, 1. August, 18 Uhr, Turnplatz Hönggerberg.

**Jazz Happening**  
Donnerstag, 2. August, 20 Uhr, Restaurant Jägerhaus, Waidbadstrasse 151.

**Werdinsel-Openair mit diversen Bands, DJs und Fussballturnier**  
Samstag, 4. August, ab 12 Uhr, Werdinsel.

**Stadtumgang**  
Samstag, 18. August, 11.30 Uhr, Jungensiedlung Heizenholz.

**Flohmarkt**  
Samstag, 25. August, 9 bis 17 Uhr, und Sonntag, 26. August, 11 bis 16 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188.

**Öffnung Ortsmuseum**  
Sonntag, 26. August, 10 bis 12 Uhr, Vogtsrain 2.

**Meditativer Kreistanz**  
Montag, 27. August, 19.30 Uhr, katholische Kirche Heilig Geist, Limmattalstrasse 146.

**«Mit dem Förster durch den Wald»**  
Mittwoch, 29. August, 18 bis 21 Uhr, Bushaltestelle Grünwald.

# Das Höngger Sommerfest unter freiem Himmel

Unter den Mottos Tirol, Variété, Spiel und Spass sowie New Orleans fand am Wochenende das Ferienbeginn das Werdinselfäscht statt. Anhand der hohen Besucherzahlen ist anzunehmen, dass noch nicht alle in die Ferne verreist sind.

SARAH SIDLER

Jährlich zieht das Sommerfest unter freiem Himmel, das Werdinselfäscht des Männerchors Höngg und der Zürcher Freizeitbühne, mehr Besucher an. Am Samstagabend waren ausnahmslos alle Plätze im Festzelt und im Freien besetzt. «Das Werdinselfäscht verlief super, wir sind sehr zufrieden mit den Besucher- und Umsatzzahlen», freut sich Christian Schmidt, Präsident des Männerchors und des Organisationskomitees. Erstaunlich ist es nicht, dass das Fest so rege besucht wurde, boten doch die zwei engagierten Höngger Vereine ein Programm, das keine Wünsche offen liess.

Unter dem Motto Tirol eröffnete das Trio Alpinas aus Österreich am Freitagabend das Fest mit stimmungsvoller Unterhaltungsmusik. Bis spät in die Nacht genossen viele Höngger die Gelegenheit, unter freiem Himmel zu tanzen, und schwingen rege das Tanzbein. Ein breites Programm am Samstag lockte trotz der Hitze wiederum zahlreiche Besucher an. Zur Erkundung der Insel wurden Rikschafahrten angeboten, die Kinder konnten das Naherholungsgebiet vom Rücken der Pferde aus bestaunen, wenn sie nicht gerade im Chascherli-Theater sassen oder



Am frühen Samstagabend füllte sich das idyllisch gelegene Festgelände langsam, aber sicher.

Foto: Sarah Sidler

ihre Geschicklichkeit an einem der Spiele unter Beweis stellten.

### Das Fest wollte gar nicht mehr enden

Auf der Bühne ging abends die Post ab: RenElvis, ein Imitator des King of Rock 'n' Roll, heizte die Stimmung mit alten Hits gewaltig an. Mit tän-

zerischen Einlagen und viel Publikumsnähe gelang es dem Entertainer schon früh, die Zuschauer auf einen stimmungigen Abend vorzubereiten. Wie im Variété gings weiter mit einer lustigen Akrobatik-Comedy-Show. Knapp vor Mitternacht spielten «El Fuego» mit der Magie des Feuers: Sie spuckten Feuer und jonglierten mit brennenden Reifen und Ketten, was

dank der Dunkelheit einen ganz besonderen Reiz erzielte.

Das Fest wurde am Sonntag mit einem Langschläfer-Frühstück und Musik der Old Stompers Jazz-Band abgerundet. Am Abend wollten die Gäste das gemütliche Fest auf der Insel gar nicht mehr verlassen, die Organisatoren schlossen das Fest erst Stunden später als geplant.



Die Aufführungen des Chascherli-Theaters lockten viele kleine Gäste an.



Herkules 1910 bot am Samstagabend eine witzige Akrobatik-Show.



Bis auf den letzten Platz besetzt waren die Reihen während der Feuer-Show.

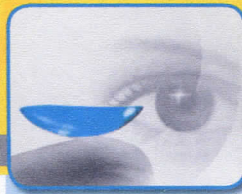


Der Elvis-Imitator scheute sich nicht vor Publikumsnähe. (Alle Bilder: zvg)

INHALT	
«Schüeli»-Sieger kommen aus Höngg	3
Auch im Kreis 10 funkeln Grosse Leuchtkäfer	3
Tipps für Zahlungsmittel auf Reisen	3
Bericht aus dem Gemeinderat	5
Tierquälerei unterbinden	5
Showroom und Wohnhaus in einem	8

8-20 Uhr  
**TV-Reparaturen**

immer **044 272 14 14**  
aktuell **TV GRUNDIG**  
Fernseh-Reparatur-Service AG  
Hardturmstrasse 307, 8005 Zürich



**Kontaktlinsen**  
Für mehr Freiheit beim Sehen

**Augenoptik Götti**

Brillen + Kontaktlinsen



Jeder Mensch hat ein ganz individuelles Augenprofil, daher gibt es nicht die Kontaktlinse für alle, jede Anpassung bedarf einer genauen Abklärung.

Lassen Sie deshalb nur Profis an Ihre Augen, sie werden es Ihnen danken.